

C O S M E C O S.r.l. ®

MACCHINE AGRICOLE

Via Chiarine, 2B – 46035 OSTILIA (MN) ITALY

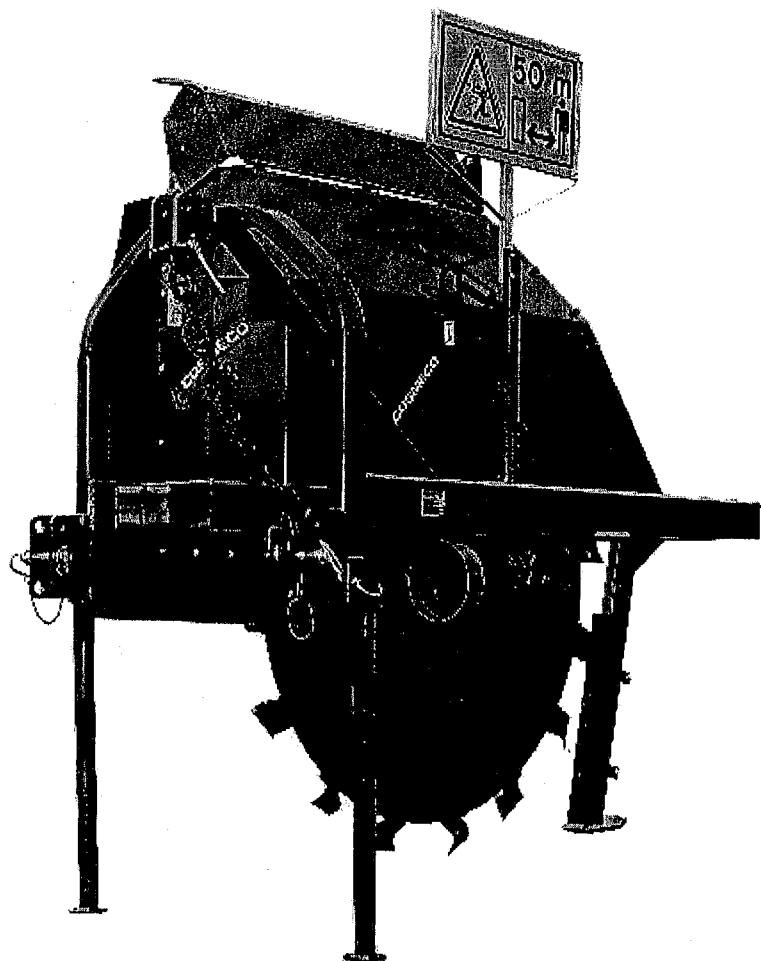
Tel. +39 0386-31642 – Fax ++39 0386-32655

E-mail: info@cosmeco.it Web Page: www.cosmeco.it



Gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding

“SLEUVENFREES” model V3



Bewaar deze gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding bij of aan de machine.

Lees vóór het gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing!

2) TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model: V3

Gewicht: Kg. 470

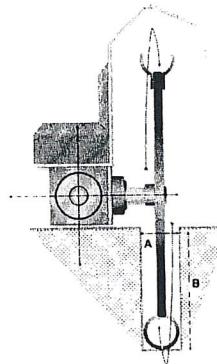


BELANGRIJK

*Het gewicht van de machine kan met 50% toenemen
indien aarde/modder aanwezig is.*

Opgenomen vermogen: 65 PK

Maximum werkafmetingen: A = 8 - 12 cm
 B = 60 cm



Aanbevolen rijsnelheid: 400 ÷ 800 m/uur

Rotatiesnelheid aftakas: 540 omw/min

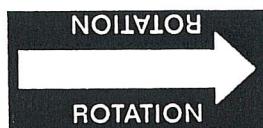


BELANGRIJK

*Het gebruik van andere snelheden is verboden. De fabrikant kan op verzoek
machines leveren die uitgerust zijn voor andere snelheden.*

Draairichting van de aftakas:

De draairichting van de aftakas is rechtsom



Omtreksnelheid freeswiel:

20 m/sec

Inhoud en type olie in tandwielkast:

3 Kg ~ Type SAE 90

Koppeling cardanas op tandwielkast:

DN 1-3/8"Z6

Uitworp van uitgegraven materiaal, beschermkap hoog gesteld:

ong. 5 m

Uitworp van uitgegraven materiaal, beschermkap laag gesteld:

ong. 1 m

18 NOV 2008

C O S M E C O S.n.c. ®

MACCHINE AGRICOLE

Via Chiarine, 2B – 46035 OSTIGLIA (MN) ITALY

Tel. ++39 0386-31642 – Fax ++39 0386-32655

E-mail: info@cosmeco.it Web Page: www.cosmeco.it

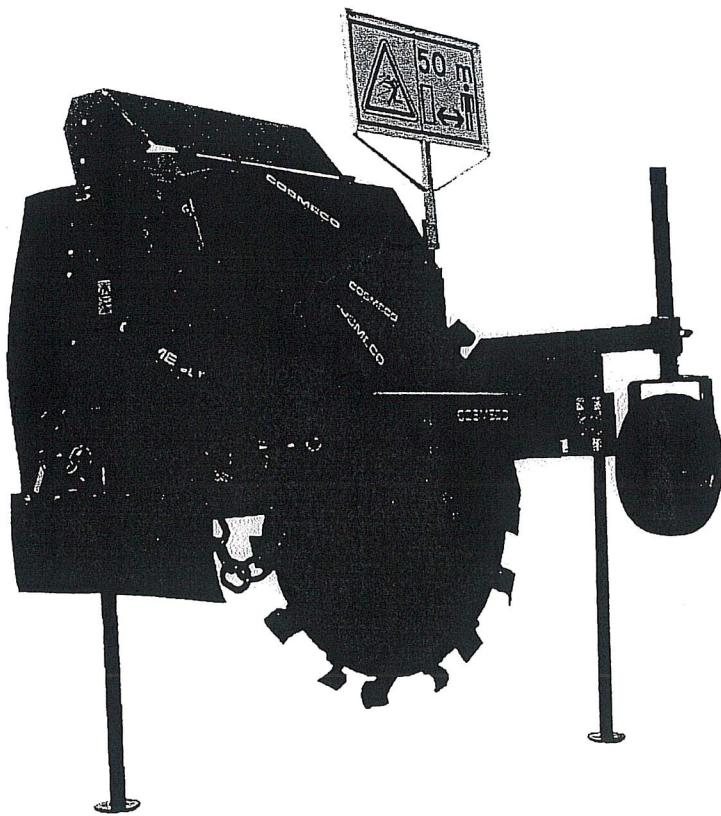


USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

TRENCHDIGGER DRAIN LAYER type V3

OM +

NM KAST



These instructions for use and maintenance have to be intended
as integral part of the machine.

The operator must consult these instructions before using the machine.

INDEX

	Page
1) Features	2
2) Technical properties	3
3) Use	4
4) Features of the tractor to be coupled with ditcher	4
5) Cardan shaft features	5
6) Possible risks and precautions to be taken	6
7) Safety devices	7
8) Symbols on the machine	8
9) Instructions for handling: - <i>packing</i> - <i>handling through lifting devices</i> - <i>moving by tractor</i>	9
10) Instructions for parking: - <i>new equipment</i> - <i>used equipment</i>	9
11) Instructions for connection to the tractor	10
12) Instructions for use	11
13) Maintenance: - <i>planned maintenance</i> - <i>extra maintenance - repairing instructions</i>	12
14) Out of work	16
15) Guarantee	17
16) Spare parts list	17

2) TECHNICAL PROPERTIES

Model: V3

Weight: Kg. 470

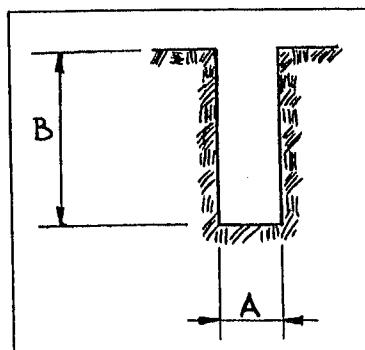


IMPORTANT

*The weight of the machine spattered with earth
can have a 50% increase*

Absorbed power: 65HP

Maximum work section: A = 8 – 12 cm
 B = 60 cm



Suggested feeding speed: 400 - 800mt/h

Tractor PTO rotation speed: 540 rpm

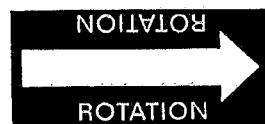


IMPORTANT

A usage with different speeds is forbidden.

On request, the Manufacturer can deliver ditchers designed for different speeds.

PTO rotating direction: clockwise, by front view of the tractor's PTO



Digging wheel peripheral speed:

20 mt/sec.

Oil quantity and type in the gearbox:

2.5 ~ Kg Type SAE 90

Cardan shaft connection:

DN 1-3/8"76

Debris dropping range with raised protection shields:

approx. mt. 5

Debris dropping range with lowered protection shields:

approx. mt. 1

3) USE

The trenchdigger has been constructed to clean or dig trenches and to throw the resulting debris on the surrounding ground or at the border of the trench.

A different use is contrary to the purposes the machine has been constructed for.

Skilled, normally built personnel should use the trenchdigger.

To get the machine work, one single operator driving the tractor would suffice.

The presence of any other people or animals within the area where debris fall is forbidden.

The operator is in charge of checking the presence of people or animals within the machine working area.



WARNING

*Min. safety distance with raised protections: 5 mt
With completely lowered protections: 1 mt*

Maximum digging depth should never be exceeded.

Due to safety reasons, the use of the ditcher during the night or with poor visibility is forbidden.

4) TRACTOR FEATURES

The tractor power must be between 80 and 100 HP.

Do not match the ditcher with tractors whose power is higher than the proper one.

The PTO rotation speed must be 540 r.p.m.

The PTO rotation direction is clockwise.

The tractor must be featured such as to be connected to the trenchdigger through a universal three-points joint.

The tractor hydraulic lifting system must be checked before connecting to the trenchdigger.

Never use the whole power of the tractor; unexpected obstacles may stall it.

Digging some centimetres deeper could damage both tractor and trenchdigger.

12) INSTRUCTIONS FOR USE



CAUTION

The trenchdigger has been constructed in order to clean or dig ditches and to scatter the debris on the surrounding ground.

A different use is contrary to the purposes the machine has been constructed for.

The areas near the trenchdigger are considered dangerous.

A skilled operator, placed at the tractor-driving seat, must set the ditcher in motion.

Operating from other positions is forbidden.

Working steps

- Check out that protections are adjusted according to the area under the operator's supervision.
- Let the trenchdigger go down as far as it is close to the ground.
- Connect the PTO and let the engine reach the maximum revolutions (1800-2000 RPM).
- Let the trenchdigger go down, up to the expected digging depth, anyway never exceed the indicated depth.
- Before setting the tractor in motion, make sure that the digging wheel are not blocked in the ground.
- Tractor speed shall be between 400 and 800 mt/h and it will depend on the nature of the ground and on the kind of work to be carried out.
- Advance and dig.
- At the end of the cycle, disconnect the tractor's PTO and lift the machine.



WARNING

The digging wheel keeps on spinning for 30 seconds after the PTO has been disconnected.

- Wait until the digging wheel stops completely, lower the movable protections and move away from the working area.

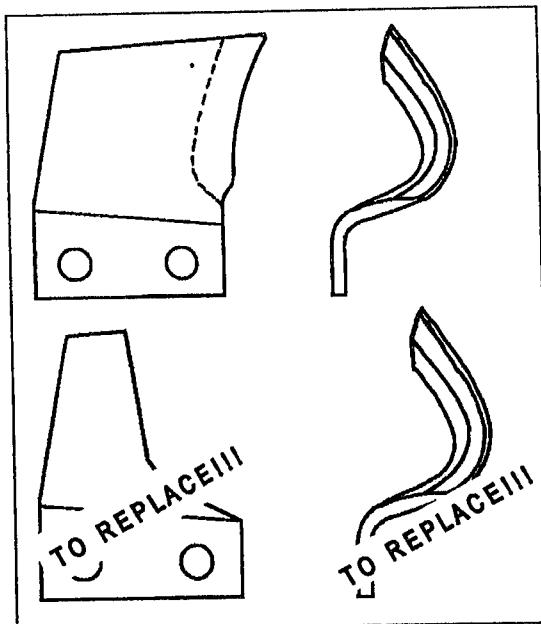


IMPORTANT

If the tractor's advancing speed is high, , dangerous vibrations to the machine will occur.

- If tools are worn and the supports touch the ground, replace them.
- The breaking of one of the bolts that fix the tools causes a noise due to the rattling of the tools.
- If odd noises are heard, stop the machine.

BLADES



13.3.5 Oil level checking

The oil level in the gearbox must reach the index when the trenchdigger is perfectly in a horizontal position.

If the level is insufficient, check first for a possible leakage and then fill up with the same oil type.

13.3.6 Lubrication

It is necessary to lubricate the cardan joint crosses and to oil the sliding parts several times a day, so that extension and shortening of both movable elements can occur without problems.

13.3.7 Gearbox oil replacement

Only use SAE 90 oil or similar.

Oil must be replaced as follows:

- let the oil drip completely
- wash the gearbox with gas oil
- fill up with new oil



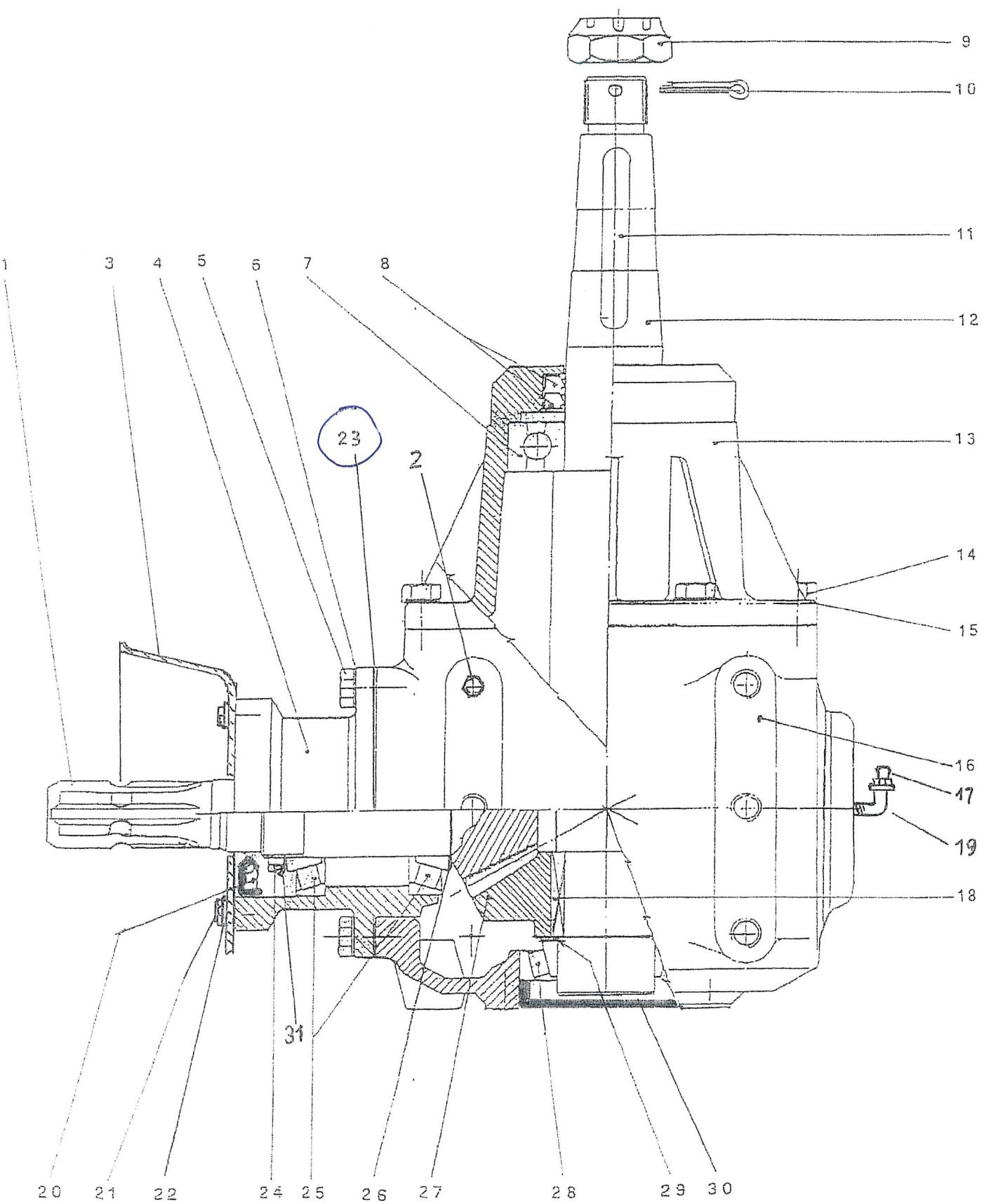
CAUTION

When replacing the oil, be careful not to pollute the environment.

Be careful not to disperse oil on the ground.

Waste oil must be drained away in compliance with current law regulations.

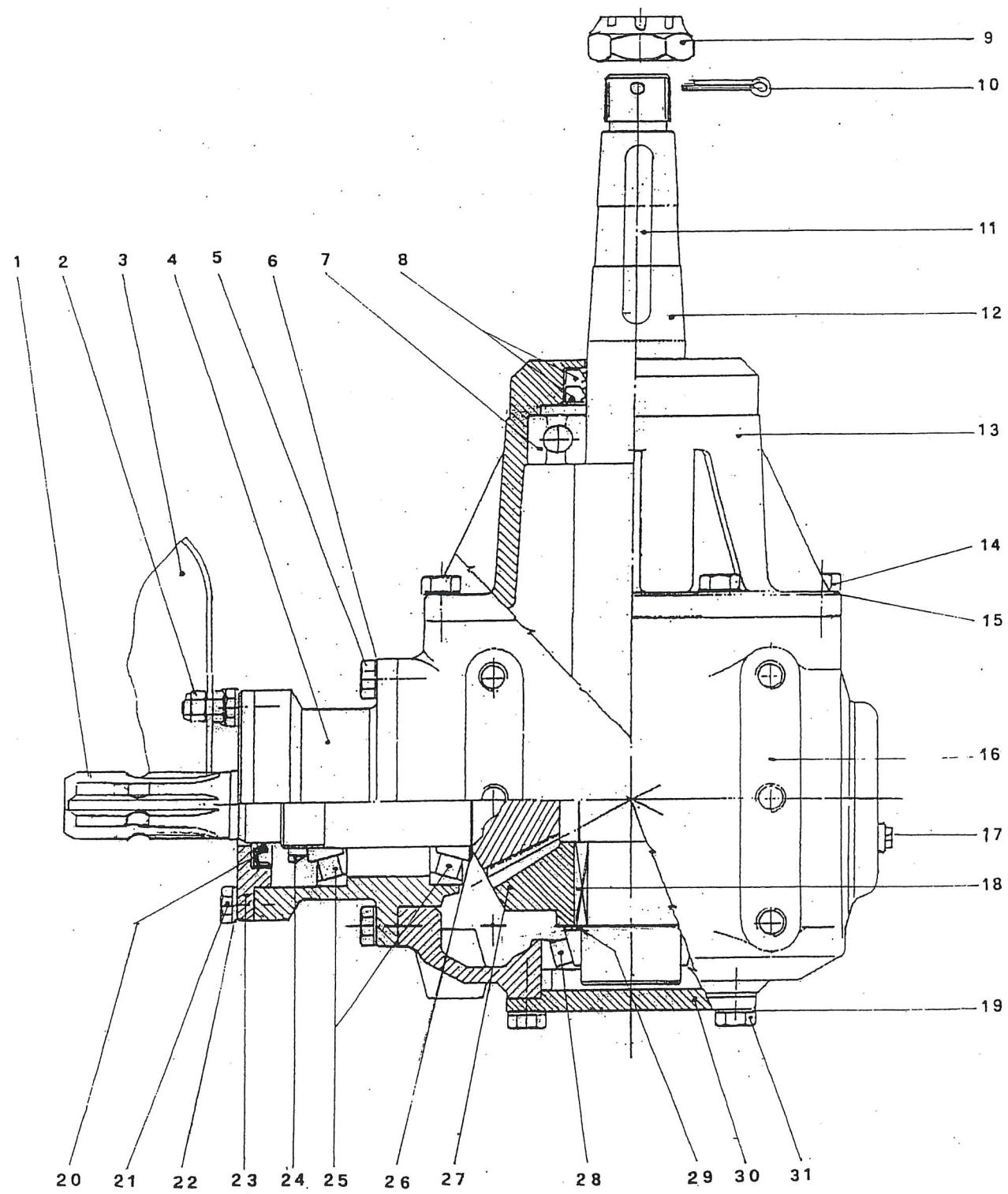
KAST KAAL = 30.074 = Leeg
30 OKT. 2013



NM

COSMECO		Gruppo		Tav. 1		mod. V3	
Rif.	Matr. Code	Q. UNI	Denominazione	Désignation	Description		Benennung
RIDUTTORE							
1	30.047	1	Pignone conico	Pignon conique	Bevel pinion		
2	700.003.243	6	Vite M14x30	Vis	Screw		
3	41702	1	Controcuffia	Bol	Casing		
4	30.072	1	Supporto P.T.O.	Support P.T.O. (prise de force)	Shaft journal		
5	700.003.173	8	Vite M10x30	Vis	Screw		
6	720.001.008	8	Rondella grower ø10	Rondelle	Washer		
7	740.001.392	1	Cuscinetto 6310	Coussinet	Bearing		
8	760.100.234	2	Paraolio 50x72x10	Para-huile	O. Ring		
9	710.011.010	1	Dado coronato M33x2	Écrou	Nut		
10	730.010.084	1	Coppiglia ø5x60	Goupille	Cotter pin		
11	730.034.106	1	Chiavetta 8x12x100	Clavette	Key		
12	30.049	1	Albero ruota	Arbre porte-fraise	Shaft digging wheel		
13	30.073	1	Supporto ruota	Support	Support		
14	700.003.175	8	Vite M10x30	Vis	Screw		
15	720.001.008	8	Rondella grower ø10	Rondelle	Washer		
16	30.074	1	Scatola riduttore	Boîte	Gear box		
17	760.251.103	1	Tappo livello olio	Jauge d'huile	Oil plug		
18	730.034.099	3	Chiavetta 8x12x45	Clavette	Key		
19	770.082.004	1	Raccordo 90° MF 1/2" (curva)	Raccord courbe a 90°	Connector fitting Curve 90°		
20	760.100.204	1	Paraolio 40x90x10	Para-huile	O. Ring		
21	700.003.136	2	Vite M8x16	Vis	Screw		
22	720.004.018	2	Rondella piana ø8x32	Rondelle	Washer		
23	30.052	1	Guarnizione	Joint	Gasket		
24	720.030.010	1	Ghiera KM 9	Frette	Ring nut		
25	740.021.026	2	Cuscinetto 30.209	Coussinet	Bearing		
26	30.076	1	Distanziatore	Epaisseur	Spacer, bevel gear		
27	30.048	1	Corona conica	Couronne conique	Bevel gear		
28	740.021.027	1	Cuscinetto 30.210	Coussinet	Bearing		
29	30.058	1	Distanziatore	Epaisseur	Spacer, bevel gear		
30	372.005.000	1	Paraolio cieco 80x10	Para-huile	O. Ring		
31	700.003.173	1	Rossetta di sicurezza MB9	Rondelle de sûreté	Washer		

≡ OM



b N

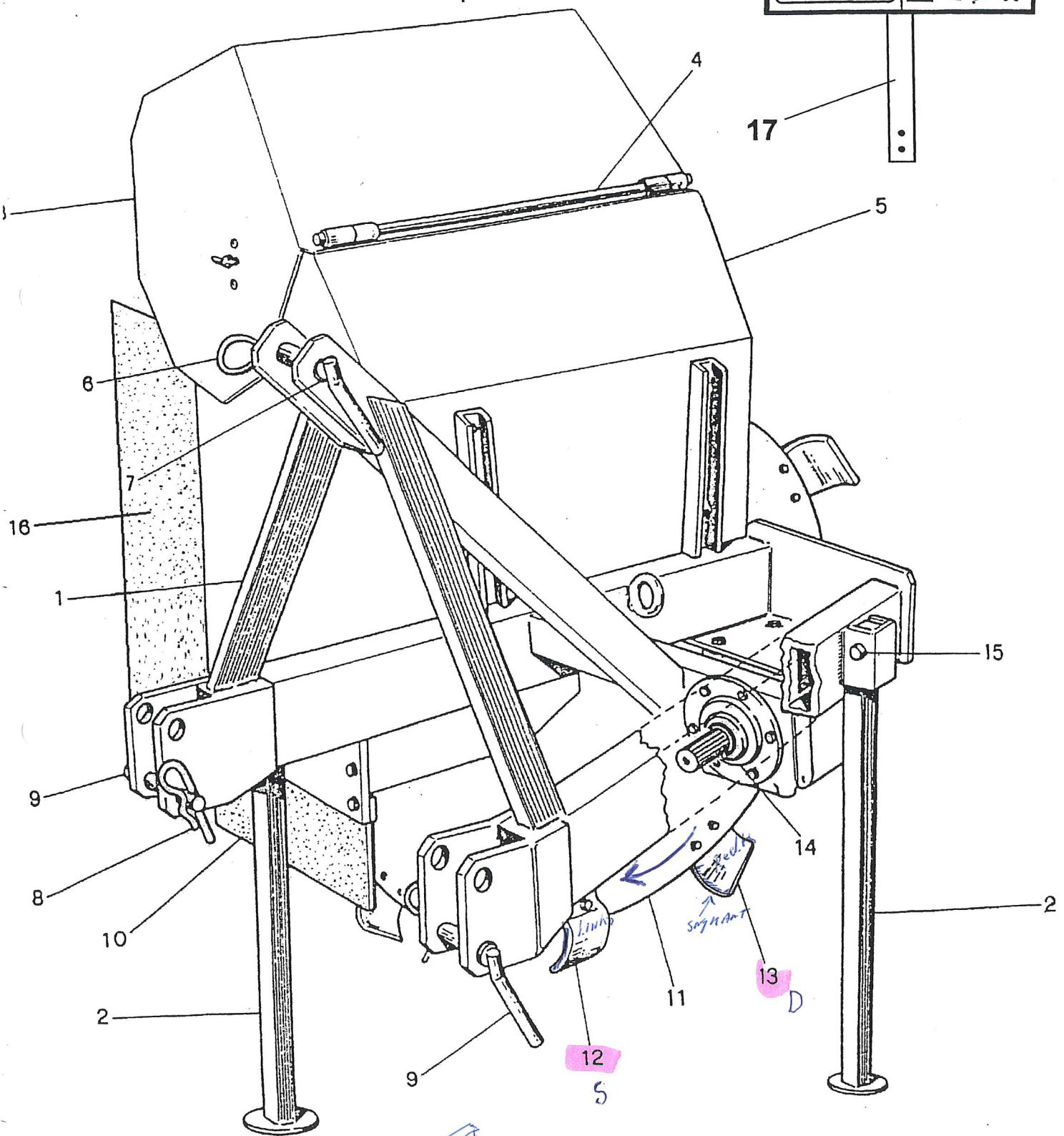
COSMECO

Gruppo

Tav. 1 mod. V3 - OM

Rif.	Matr. Code	Q. UNI	Denominazione	Désignation	Description	Benennung
<u>RIDUTTORE</u>						
<u>BOÎTE DES ENGRANAGES</u>						
1	30.047-R	1	Pignone conico	Pignon conique	Bevel pinion	Kegelrad
2	710.001.608	2	Controdado	Écrou	Nut	Mutter
3	30.062	1	Controcuffia	Bol	Casing	Schutzhülle
4	30.072	1	Supporto P.T.O.	Support	Shaft journal	PTO Träger
5	700.003.175	8	Vite	Vis	Screw	Schraube
6	720.001.008	8	Rondella	Rondelle	Washer	Scheibe
7	740.001.392	1	Cuscinetto	Coussinet	Bearing	Lager
8	760.100.234	2	Paraolio	Bague d'étanchement	O. Ring	Simmering
9	710.011.010	1	Dado coronato	Écrou	Nut	Mutter
10	730.010.084	1	Coppiglia	Goupille	Cotter pin	Federsplint
11	730.034.106	1	Chiavetta	Clavette	Key	Kell
12	30.049	1	Albero ruota	Arbre porte-fraise	Shaft digging wheel	Radwelle
13	30.073	1	Supporto ruota	Support	Support	Radsträger
14	700.003.175	8	Vite	Vis	Screw	Schraube
15	720.001.008	8	Rondella	Rondelle	Washer	Scheibe
16	30.074	1	Scatola riduttore	Boîte	Gear box	Öldeckel
17	760.251.003	1	Tappo livello olio	Jauge d'huile	Oil plug	Kell
18	730.034.100	3	Chiavetta	Clavette	Key	Scheibe
19	720.001.008	6	Rondella	Rondelle	Washer	Simmering
20	760.100.220	1	Paraolio	Bague d'étanchement	O. Ring	Schraube
21	700.003.138	4	Vite	Vis	Screw	Scheibe
22	720.001.006	4	Rondella	Rondelle	Washer	Deckel
23	30.075	1	Flangia	Bride	Flange	Mutterring
24	720.030.010	1	Ghiera	Frette	Ring nut	Lager
25	740.021.026	2	Cuscinetto	Coussinet	Bearing	Distanzstück
26	30.076	1	Distanziatore	Entretoise	Spacer, bevel gear	Tellerrad
27	30.048-R	1	Corona conica	Couronne conique	Bevel gear	Lager
28	740.021.027	1	Cuscinetto	Coussinet	Bearing	Distanzstück
29	30.058	1	Distanziatore	Entretoise	Spacer, bevel gear	Deckel
30	30.077	1	Flangia	Bride	Flange	Schraube
31	700.003.173	6	Vite	Vis	Screw	

✓3



Nijsd naar voren

COSMECO

Componenti telaio

Rif.	Matr. Code	Q. UNI	Denominazione	Désignation	Tav. 2	mod. V3	Description	Benennung
1	306.001	1	Telaio	Châssis			Frame	
2	306.002	2	Piede di appoggio	Support			Support	
3	306.003	3	Protezione suppl. orizzontale	Protection supplémentaire			Side flap	
4	306.004	1	Spina cerniera	Épine			Pin	
5	306.005	1	Cofano completo	Capot			Protection	
6	70.006	1	Spina a molla	Épine			Pin	
7	306.006	1	Spina 3° punto	Épine 3 ^{ème} point			3 rd . point pin	
8	70.008	2	Spina a molla	Épine			Pin	
9	306.007	2	Spina	Épine			Pin	
10	306.008	1	Protezione in gomma	Protection en gomme			Rubber protection	
11	306.009	1	Ruota operatrice completa	Roue complète			Digging wheel	
12	70.120/S	8	Coltello sinistro	Couteau gauche			LH knife	
13	70.120/D	8	Coltello destro	Couteau droit			RH knife	
14	30.042	1	Riduttore completo	Boîte des engrenages complet			Reduction gear	
15	70.014	2	Spina	Épine			Pin	
16		1	Protezione suppl. verticale	Protection supplémentaire			Side flap	
17	30.064	1	Tabella CE	Tabelle de danger			Danger sign	

(alternativa - Howard 962409 10.9)

mettondo sign - 116x55 + nros + mag